

babymoov

Aquani

Réf. : A035213

Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung
Gebruikshandleiding • Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso
Instruções de uso • Návod k použití • Instrucțiuni de utilizare • Instrukcja użytkowania

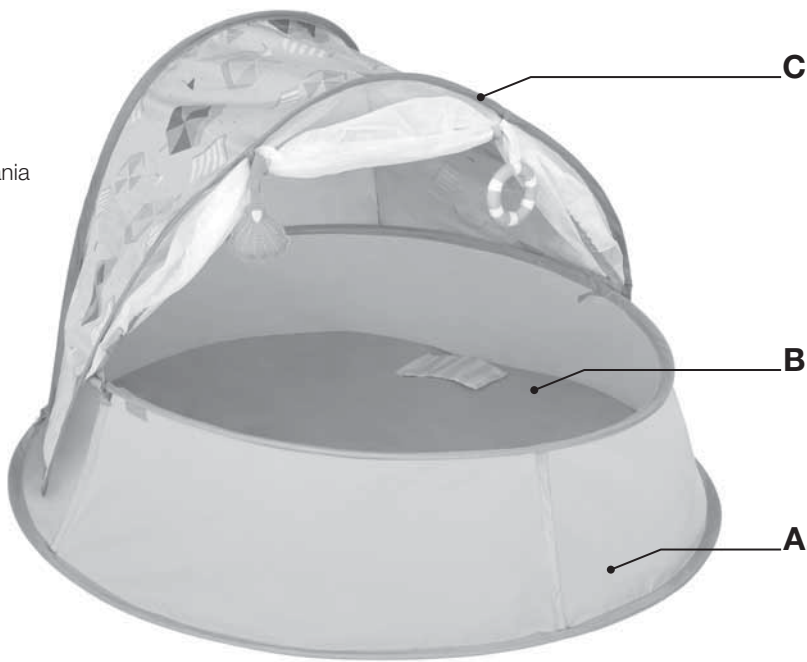
Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand 2 - France
www.babymoov.com

Designed and engineered
by Babymoov in France



Scannez ce code avec l'application dédiée de votre téléphone pour en savoir plus sur le pliage de l'Aquani.

Scan this code with the application on your mobile phone to know more about the assembly of the Aquani.



C. FR. L'auvent anti UV
DE. UV-Schutz Überdach
ES. El avance anti-UV
PT. Guarda-vento anti-UV
RO. Umbrarul anti-UV
EN. Anti-UV canopy
NL. De anti-UV luifel
IT. Il tettuccio anti-UV
CZ. Stříška anti-UV
PL. Daszek chroniący przed promieniami UV

B. FR. Le matelas amovible
DE. Herausnehmbare Matratze
ES. La colchoneta extraíble
PT. Colchão amovível
RO. Salteaua amovibilă
EN. Removable mattress
NL. Het uitneembare matras
IT. Il materassino rimovibile
CZ. Sňimatelná matrace
PL. Wyjmowany materac

A. FR. La structure waterproof
DE. Wasserdichte Basis
ES. La estructura impermeable
PT. Estrutura à prova de água
RO. Structura rezistentă la apă
EN. Waterproof structure
NL. De waterproof structuur
IT. La struttura waterproof
CZ. Vodotěsná základní část
PL. Basen nieprzepuszczający wody

Mise en place de l'Aquani • Assembling the Aquani • Aufbau des Aquani • Het plaatsen van de Aquani • Instalación de la Aquani Sistemazione dell'Aquani • Colocação da Aquani • Sestavení Aquani • Instalarea structurii Aquani • Rozłożenie basenu Aquani

FR.

Sortez les 3 éléments: A, B et C du sac de transport.
La structure **(A)** se dépile naturellement grâce à son système Pop-up. Attention : lors du dépliement de la structure à ne pas avoir d'objets ou de personnes trop proche afin de ne pas les heurter.

EN.

Remove items A, B and C from the carry bag.
The structure **(A)** unfolds naturally due to its pop-up system. Caution is required when unfolding the structure: ensure people or objects are not too close to avoid hitting them.

DE.

Entnehmen Sie die 3 Elemente A, B und C aus dem Transportbeutel.
Die Basis **(A)** faltet sich dank ihres Pop-up-Systems von selbst auseinander. Achtung: Beim Auseinanderfalten der Basis dürfen sich keine Objekte oder Personen in der Nähe befinden, die sonst gestoßen werden könnten.

NL.

Neem de 3 elementen, A, B en C, uit de transporttas.
De structuur **(A)** vouwt zich natuurlijk uit dankzij het pop-up systeem. Let er tijdens het uitklappen van de structuur op dat er zich geen voorwerpen of personen te dicht in de buurt vinden om een botsing te voorkomen.

ES.

Retira los 3 elementos A, B y C de la bolsa de transporte.
La estructura **(A)** se despliega sola gracias a su sistema pop-up. Cuando despliegues la estructura, asegúrate de que no haya ningún objeto o persona demasiado cerca para que no los golpee.

IT.

Estrarre i 3 elementi A, B e C dalla sacca di trasporto.
La struttura **(A)** si apre naturalmente grazie al sistema pop-up. Al momento dell'apertura della struttura controllate di non avere oggetti né persone troppo vicine per non urtarli.

PT.

Retire os 3 elementos A, B e C do saco de transporte.
A estrutura **(A)** desdobra-se naturalmente graças ao seu sistema pop-up. Durante o desdobramento da estrutura, tenha atenção para que não hajam objetos ou pessoas demasiado perto de modo a não bater nos mesmos.

CZ.

Vytáhněte 3 části A, B a C z cestovní tašky.
Základní část **(A)** se rozloží sama díky svému systému pop-up. Při rozložení základní části dávejte pozor, aby se v blízkosti nenacházely cizí předměty nebo osoby, základní část by je mohla zasáhnout.

RO.

Scoateți cele 3 elemente A, B și C din geanta de transport.
Structura **(A)** se depășiază natural datorită sistemului pop-up. În timpul deschiderii structurii, aveți grijă să nu existe obiecte sau persoane aflate prea aproape, pentru a nu le lovi.

PL.

Wyjść z pokrowca 3 elementy A, B i C.
Basen **(A)** rozkłada się samoczynnie dzięki systemowi pop-up. Należy uważać przy rozkładaniu basenu. W pobliżu nie powinny znajdować się osoby lub przedmioty, bo można je potrącić.



FR.

Lorsque l'enfant doit être protégé du soleil : positionner l'auvent **(C)** au-dessus de **(A)**. Positionner la structure **(A)** avec l'étiquette rouge à droite (l'avant de la structure est alors devant vous). Placer l'auvent **(C)** sur l'arrière de la structure **(A)**. Accrocher la partie **(C)** avec les boutons jaunes situés sur la structure **(A)** en les passant dans les boucles situées sur l'auvent **(C)**.

Pour utiliser l'Aquani en mode couchage, positionner le matelas **(B)** à l'intérieur de la structure **(A)** et le fixer en passant les scratchs situés sous le matelas dans les boucles cousues dans la structure **(A)**. Lors de la première utilisation, enlever la protection plastique sur le miroir.

Pour utiliser l'Aquani en mode piscine, enlever le matelas **(B)** et remplir la structure d'eau. L'eau doit arriver au maximum à la marque «max. fill level».

EN.

For protecting a child from the sun: position the canopy **(C)** above **(A)**. Position the structure **(A)** with the red label on the right (with the front of the structure in front of you). Place the canopy **(C)** on the back of the structure **(A)**. Attach part **(C)** using the yellow toggles located on the structure **(A)**, threading them through the loops on the canopy **(C)**.

To use the Aquani in sleep function, position the mattress **(B)** inside the structure **(A)** and attach it by threading the Velcro tabs located underneath the mattress through the loops stitched onto the structure **(A)**. Before using for the first time, remove the protective plastic film on the mirror.

To use the Aquani in paddling pool mode, remove the mattress **(B)** and fill the structure with water. The water should not exceed the maximum fill level.

DE.

Wenn das Kind vor der Sonne geschützt werden muss, stellen Sie das Überdach **(C)** über **(A)** auf. Stellen Sie die Basis **(A)** so auf, dass das rote Etikett nach rechts zeigt (Sie stehen also vor der Vorderseite der Basis). Stellen Sie das Überdach **(C)** über den hinteren Teil der Basis **(A)**. Befestigen Sie den Teil **(C)**, indem Sie die gelben Knöpfe der Basis **(A)** durch die Schlaufen am Überdach **(C)** führen.

Zum Benutzen des Aquani im Schlafmodus legen Sie die Matratze **(B)** in die Basis **(A)** und führen Sie die Klettbander unter der Matratze durch die Schlaufen an der Basis **(A)**. Entfernen Sie bei der ersten Benutzung den Plastikschutz vom Spiegel.

Zum Benutzen des Aquani im Planschbeckenmodus entfernen Sie die Matratze **(B)** und befüllen die Basis mit Wasser. Das Wasser darf maximal bis zur Markierung «max. fill level» reichen.

NL.

Wanneer uw kindje tegen de zon beschermd moet worden: plaats de luifel **(C)** boven **(A)**. Plaats de structuur **(A)** met het rode etiket rechts (de voorkant van de structuur staat dan voor u). Plaats de luifel **(C)** op de achterkant van de structuur **(A)**. Bevestig het gedeelte **(C)** met de gele knopen op de structuur **(A)** via de lussen op de luifel **(C)**.

Om de Aquani als bedje te gebruiken, plaatst u het matras **(B)** in de structuur **(A)** en bevestigt u deze met de klittenbanden onder het matras in de in de structuur **(A)** genaaide lussen. Verwijder voor het eerste gebruik het beschermplastic op de spiegel.

Om de Aquani als zwembad te gebruiken, verwijderd u het matras **(B)** en vult u de structuur met water. Het water moet maximaal tot de markering «max. fill level» komen.

ES.

Cuando quieras proteger a tu hijo del sol: instala el avance **(C)** sobre **(A)**. Sitúa la estructura **(A)** con la etiqueta roja a la derecha (así la parte delantera de la estructura se encontrará delante de ti). Instala el avance **(C)** en la parte trasera de la estructura **(A)**. Engancha la parte **(C)** con los botones amarillos situados en la estructura **(A)** pasándolos por las hebillas que se encuentran en el avance **(C)**.

Para utilizar la Aquani en modo cama, instala la colchoneta **(B)** en el interior de la estructura **(A)** y fijala pasando los velcros situados bajo la colchoneta por las hebillas cosidas a la estructura **(A)**. Cuando utilices el artículo por primera vez, retira la protección de plástico del espejo.

Para utilizar la Aquani en modo piscina, retira la colchoneta **(B)** y llena la estructura de agua. El agua debe alcanzar como máximo la marca «max. fill level».

IT.

Quando il bambino deve essere protetto dal sole: posizionare il tettuccio **(C)** al di sopra di **(A)**. Posizionare la struttura **(A)** con l'etichetta rossa a destra (la parte anteriore della struttura è allora davanti a sé). Mettere il tettuccio **(C)** sulla parte posteriore della struttura **(A)**. Agganciare la parte **(C)** con i bottoni gialli situati sulla struttura **(A)** facendoli passare nelle fibbie situate sul tettuccio **(C)**.

Per utilizzare l'Aquani in modalità nanna, posizionare il materassino **(B)** all'interno della struttura **(A)** e fissarlo facendo passare le linguette a strappo situate sotto il materassino nelle fibbie cucite nella struttura **(A)**. Al momento del primo utilizzo togliere la protezione in plastica sullo specchio.

Per utilizzare l'Aquani in modalità piscina, togliere il materassino **(B)** e riempire la struttura d'acqua. L'acqua deve arrivare al massimo al segno «max. fill level».

PT.

Quando a criança tiver de estar protegida do sol, posicione o guarda-vento **(C)** sobre **(A)**. Posicione a estrutura **(A)** com a etiqueta vermelha à direita (a frente da estrutura fica então à sua frente). Coloque o guarda-vento **(C)** por cima da parte posterior da estrutura **(A)**. Fixe a parte **(C)** com os botões amarelos situados sobre a estrutura **(A)** passando-os nas presilhas situadas no guarda-vento **(C)**.

Para utilizar a Aquani no modo de cama, posicione o colchão **(B)** no interior da estrutura **(A)** e fixe-o passando os fechos de Velcro situados sob o colchão nas presilhas cosidas na estrutura **(A)**. Aquando da primeira utilização, remova a proteção de plástico no espelho.

Para utilizar a Aquani no modo de piscina, remova o colchão **(B)** e encha a estrutura de água. A água deve atingir no máximo a marca «max. fill level».

CZ.

Má-li být dítě chráněno před sluncem, umístěte stříšku **(C)** nad část **(A)**. Umístěte část **(A)** tak, aby byl červený štítek napravo (přední část základního prvku se tak nachází před vámi). Umístěte stříšku **(C)** na zadní část **(A)**. Uchyťte část **(C)** pomocí žlutých knoflíků na základní části **(A)** tak, že je protáhnete oky na stříšce **(C)**.

Chcete-li použít Aquani jako postýlku, umístěte matraci **(B)** do základní části **(A)** a uchyťte ji protažením pásek na spodní straně matrace oky přišitými na základní část **(A)**. Před prvním použitím odstraňte plastovou ochranu zrcátka.

Chcete-li použít Aquani jako bazének, vytáhněte matraci **(B)** a naplňte základní část vodou. Hladina vody smí dosahovat maximálně ke značce „max. fill level“.

RO.

Când copilul trebuie protejat împotriva soarelui: plasați umbrarul **(C)** deasupra structurii **(A)**. Poziționați structura **(A)** cu eticheta roșie spre dreapta (în așa fel încât partea din față a structurii să fie în față dvs.). Plasați umbrarul **(C)** pe partea din spate a structurii **(A)**. Agățați partea **(C)** cu nasturii galbeni de pe structură **(A)**, trecându-i prin buclele de pe umbrar **(C)**.

Pentru a utiliza structura Aquani pe post de loc pentru dormit, plasați salteaua **(B)** în interiorul structurii **(A)** și fixați-o trecând benzile velcro de pe partea inferioară a saltelei prin buclele cusute în structură **(A)**. La prima utilizare, îndepărtați protecția din plastic de pe oglindă.

Pentru a utiliza structura Aquani pe post de piscină, scoateți salteaua **(B)** și umpleți structura cu apă. Apa trebuie să ajungă maximum până la marcajul „max. fill level” (nivel maxim de umplere).

PL.

Ochrona dziecka przed promieniami UV: umieścić daszek **(C)** nad basenem **(A)**. Ustawić basen **(A)** czerwonym etykietą po prawej stronie (przód basenu jest przed Tobą). Umieścić daszek **(C)** z tyłu basenu **(A)**. Przypiąć część **(C)** żółtymi guzikami umieszczonymi na basenie **(A)**, przesuując je przez pętelki daszka **(C)**.

Funkcja postania: umieścić materac **(B)** wewnątrz basenu **(A)** i umocować go przy pomocy rzepów znajdujących się pod materacem w pętelkach przymocowanych do basenu **(A)**. Przy pierwszym użyciu usunąć ochronny plastik z lusterka.

Funkcja basenu: wyjąć materac **(B)** i wlać wodę. Woda może sięgać maksymalnie do oznaczenia „max. fill level”

